

# K O B E

神戸市信息月报 中文网络版 2022年8月

多元文化的共存始于社区



不明白区役所的各种手续以及  
育儿补助金等情况时，请咨询

神戸国际交流中心(KICC)

☎ 078-742-8721 (11种语言服务)



↑ 点按此码

进入网页!



编辑：神戸市市长室国际部国际课

# 市内各社区的国际交流据点

目前大约有5万名外国人居住在神户。作为居住在同一社区的日本人和外国人，都是社会的成员之一。因此了解彼此语言和文化上的差异，能够安心地生活是很重要的。为此，在市内设有一处可以学习日语，体验不同文化的场所。

## ◆ KICC (神户国际交流中心)

为了方便外国人在神户生活，这里是学习日语并有11种语言咨询日常生活的设施。在一楼的交流空间经常举办介绍各国文化的活动。

**地址** 神戸市長田区腕塚町5-3-1  
アスタくにづか1番館 南棟1・4F

**☎** 078-742-8721



(日本語)

## ◆ 二叶国际广场 (ふたば国際プラザ)

举办体验各国文化，促进相互理解等的活动。

**地址** 神戸市長田区二葉町7-1-18  
ふたば学舎1階1-5

**☎** 078-747-0280



(日本語)

## ◆ 中央图书馆儿童角

提供1200多本外文绘本。有中文、韩文、越南文等多种外语的绘本。

**地址** 神戸市中央区楠町7-2-1



## ◆ 新长田图书馆亚洲角

除了有用中文和越南语书写的各国民间故事画本外，还有日本流行作品的翻译画册。韩国语书写的儿童读物也很丰富。

**地址** 神戸市長田区細田町7-1-27 市営細田住宅2階



# 什么是“简单日语”？

使用简单的单词和语法，专为不擅长日语的外国人而书写的日语。神戸在阪神淡路大地震时，从无法向外国居民全面提供避难和支援信息的教训中，目前正在努力普及利用简单日语，以便将信息传递给更多的市民。

要点是：

- ◆ 不省略主语或宾语（比如“是谁”、“是什么”等）
- ◆ 把文章分成短句，慢慢说。
- ◆ 利用直接沟通法（不使用迂回的表达方式）

例：ご出身はどちらですか？

→ あなたはどこの国から来ましたか？

（请问您的出身在哪里？→您从哪个国家来？）

## 必须停止对周围人带来困扰的吸烟行为！

如果在车站前、通学道路上、公园、广场等人多的地方吸烟，会让周围人触碰到烟雾及闻到难闻的气味。另外还会导致乱扔烟头，污染城市环境等。

### 神戸市内禁止给人带来困扰的吸烟行为



为了大家都能生活方便，让访问神戸的人们度过舒适时光，请在指定的吸烟区内吸烟。

**\*在正确设置的吸烟区内允许吸烟。**

◆ **可以使用携带式烟灰缸抽烟吗？** 使用携带式烟灰缸可以减少乱扔垃圾，但有使周围人接触到烟雾的风险，请不要在指定吸烟区外吸烟。

◆ **如果使用加热式香烟可以抽吗？** 和烟雾一样的蒸汽也可能对健康造成危害。如果要吸烟，请一定要使用吸烟区。

## 为了减轻“年少看护者”的负担， 派遣看护的帮手

代替大人每天要照看家中幼儿，老人等未满 18 岁的儿童被称为“年少看护者”。在这些“年少看护者”中，为了要负担家务和育儿等因而产生无法上学或不能参加学校课外俱乐部活动等问题。为了减轻他们的负担，神户市实行派遣看护帮手的措施。

**对象** 有年少看护者的家庭

(通过咨询，被神户市认定为需要支援的家庭)

**内容** 对家务、育儿等的支援

**期间** 3个月

**费用** 免费

**咨询处** 所居住区的保健福祉课

[点击这里查看咨询窗口的详细信息！\(日语\)→](#)



## 享受当季新鲜水果 神户无花果



神户无花果肉质柔软甜味浓厚而且内含丰富的食物纤维和矿物质，令人无法抗拒。因为神户非常邻近无花果的产区，才可以吃到当天早上采摘来的新鲜成熟无花果。特别是西区的神出和岩冈地区是无花果的主要产区。

从八月中旬开始上市时鲜的无花果。在农贸市场“六甲之惠”和FARM STAND(农场之站)等地，您可以直接购买。

(日语)→



# 怎样舒适地度过炎热的夏天 探寻凉爽的地方，采取防暑措施！

预计今年夏天的暑热会非常严重，人们中暑的风险也在增加。尤其是小孩体温调节功能差，需要更加小心。神戸市正在加强防暑措施，在市中心和大型公园内开设喷雾降温系统，您可以坐在散着凉意的长凳上乘凉，充分享受夏日出门时光。



点击这里查看地图链接！

(日语) →



## 符号图例

**花：** 有花的乘凉地点

**水滴：** 有喷雾降温、微小细雾等。

**喷泉：** 喷泉

**板凳：** 有凉意的板凳

## 在公园里出现了视觉凉意场所

在幸福之村和综合运动公园等大型公园里设置了花卉乘凉地点。您可以享受喷雾降温 and 植物花卉的共演。在王子动物园还出现了可爱熊猫的乘凉板凳。

## # 不断变化的神戸 市中心/三宫

随着中央区役所的搬迁，新设施也开张了。三宫正在转变成以人为中心的繁华都市。



### #1 矶上体育馆

一个拥有约1千平方米的竞技场和多功能教室，训练室等设施的新体育馆在矶上公园诞生了。您可以在



此享受篮球、羽毛球、乒乓球和各种体育运动。平日，训练室也可在 7:00 至 23:00 之间使用。

### #2 中央区文化中心

作为中央区役所的新大楼和它附属的综合设施，新诞生了中央区文化中心。



可根据各种目的使用房

间。在此您可以参加音乐、烹饪、陶艺等各种文化活动。